



TRF 527

**OMGACI** 



# TRF 527



**"TRF 527"** Troncatrice a due teste orientabili particolarmente indicata per il taglio di fermavetri. La macchina è stata progettata con nuovi ed interessanti concetti costruttivi. La testa di destra è fissa l'altra è mobile, quest'ultima è collegata ad un sistema di trasmissione che attraverso un volantino permette all'operatore di modificarne la posizione, di leggerne la misura su un indicatore meccanico, e di bloccarla pneumaticamente senza che lo stesso si sposti dalla posizione di lavoro. La testa mobile è montata su cuscinetti a circolazione di sfere e scorre su guide temperata per rendere più agevole la traslazione e mantenere nel tempo la precisione originale. Le due teste sono dotate di appoggi per i listelli, su due livelli diversi per tagliare due pezzi contemporaneamente. L'appoggio intermedio può essere rimosso per permettere il taglio di un solo pezzo ma di sezione maggiore. I pressori sono pneumatici e rotanti permettendo quindi un sicuro bloccaggio dei pezzi e un agevole carico e scarico. La TRF 527 è già completa di lame HM a richiesta può essere completata da:

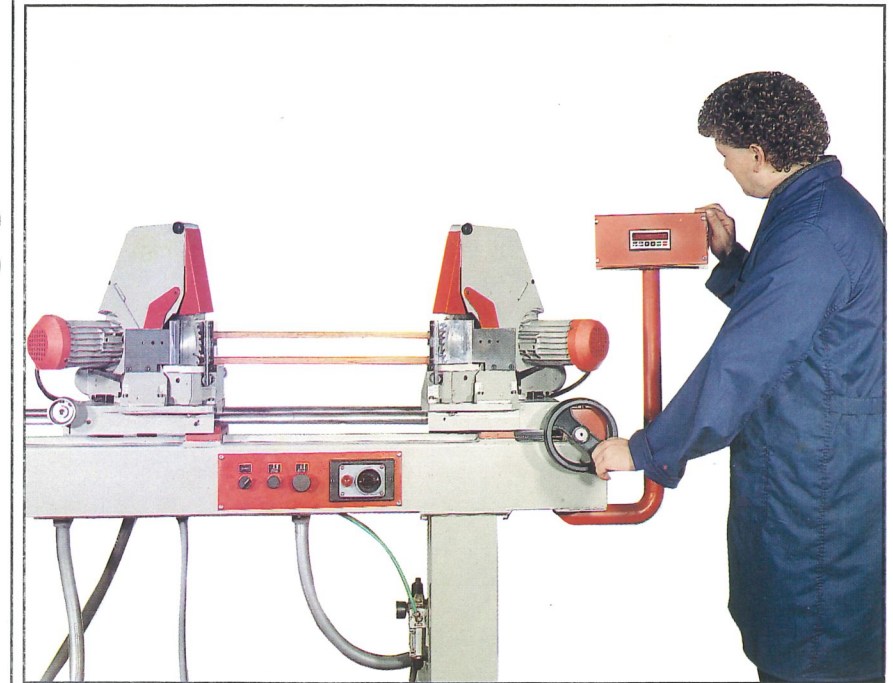
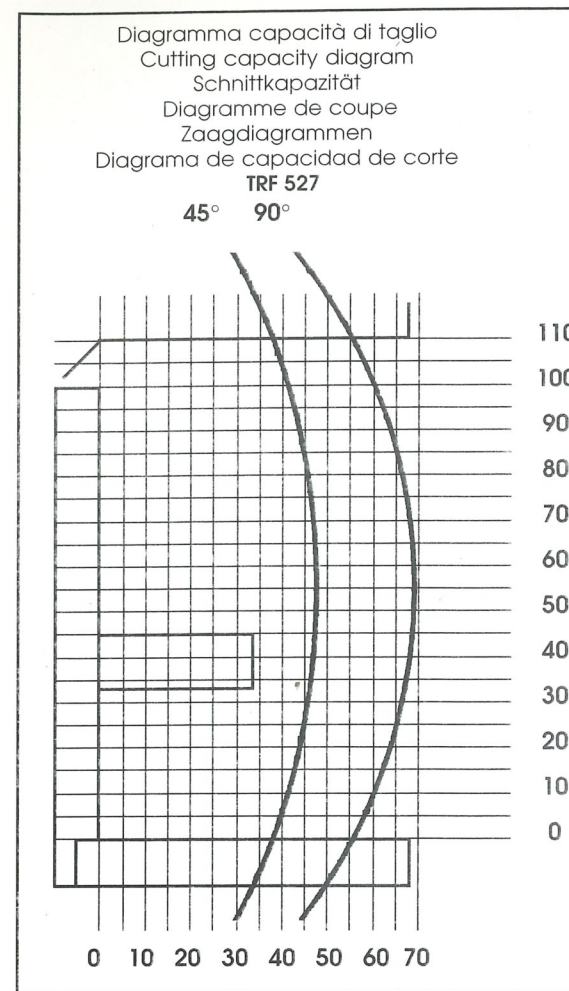
- Visualizzatore digitale di misura in alternativa all'indicatore meccanico
- Controllo numerico col quale, impostata digitalmente la misura desiderata, la testa mobile si posiziona automaticamente con tolleranze strettissime.
- Fermi pneumatici che permettono il posizionamento di listelli fermavetri già ricavati da sistemi di lavorazione automatici.
- Aspiratore autonomo.

**"TRF 527"** is a swinging twin-head mitre saw particularly suitable for the cutting of glazing beads. This machine has been conceived according to new and most advanced manufacturing concepts. One head is fixed on the right side, the other one is moveable through transmission system. A handwheel with a toothed belt allows the operator to adjust the head, to read the measure on a mechanical indicator and to clamp it pneumatically, with no need to move himself from his working place. The adjustable head is mounted on ball bushings and slides on hardened steel guides, in order to make the traverse easier and to give long lasting precision. Both heads are equipped with two fences placed at different levels to allow the cutting of two glazing beads at once. The intermediate fence can be removed to allow the cutting of only one workpiece of larger section. The setting and removing as well as the clamping of workpieces are made easier by 90° pneumatically - turning clamps. The TRF 527 is supplied with HM blades. On request following accessories can be provided:

- Digital display as alternative to the mechanical indicator.
- Numerical control positioner for precise setting of the adjustable head.
- Pneumatic length stops for trimming workpieces which come from automatic angle systems.
- Self-dust collecting unit.

**"TRF 527"** Doppelgerungssäge geeignet zum Schneiden von Glasleisten. Die rechte Sägeeinheit ist fest, die linke Sägeeinheit wird mittels eines Handrades eingestellt auf welcher ein Maßzahlwerk angebracht ist, sodaß der Bedienungsmann direkt das gewünschte Maß ablesen kann. Die bewegliche Sägeeinheit, mit Umlauf - Kugelbüchse versehen, läuft auf stahlgehärtete Achsen, diese gewähren eine Standfestigkeit in der Zeit. Die zwei Einheiten sind mit zwei Auflagen versehen welche das gleichzeitige Schneiden von zwei Glasleisten ermöglicht. Die obere Auflage ist abnehmbar somit sind grössere Querschnitte zu schneiden möglich. Die Spannzylinder sind pneumatisch und nach Beendigung des Schnittvorganges schwenken sie automatisch zur Seite somit wird das Be-Entladen der Maschine einfacher. Die TRF 527 ist mit HM-Sägeblätter versehen. Auf Wunsch kann die Maschine mit folgenden Zubehörteile ausgerüstet werden:

- Digital Maßanzeige.
- Positioniersteuerung mit 200 Speichermaße.
- Pneumatische Anschläge für geschlitzte Glasleisten.
- Absaugvorrichtung.



**"TRF 527"** Scie a coupe d'onglets double, particulièrement indiquée pour la coupe de parclozes. La machine a été conçue avec nouveaux et intéressants concepts de construction. La tête droite est fixe celle de gauche est mobile, cette dernière est connectée à un système de transmission qui, au moyen d'un volant à main, permet à l'opérateur d'en modifier la position, d'en lire la mesure sur un display mécanique et de la bloquer pneumatiquement sans que lui-même ne bouge de sa place de travail. La tête mobile est installée sur des roulements à billes et glisse sur des guides trempées afin que la translation soit plus aisée durable et toujours précise. Les deux têtes sont dotées d'appuis sur deux différents niveaux pour permettre la coupe de deux parclozes à la fois. Pour la coupe d'une pièce à section plus grande il faut enlever l'appui moyen. Les étaux sont pneumatiques et tournant à 90° et donc permettent un sûr blocage des parclozes et un facile chargement et déchargement. La TRF 527 est déjà complète de lames HM, sur demande elle peut être dotée de:

- Visualisateur digital de mesure en alternative au display mécanique.
- Contrôle numérique pour positionnement de la tête mobile.
- Butées pneumatiques qui permettent le positionnement des parclozes obtenue automatiquement sur systèmes angulaires.
- Aspirateur autonome.

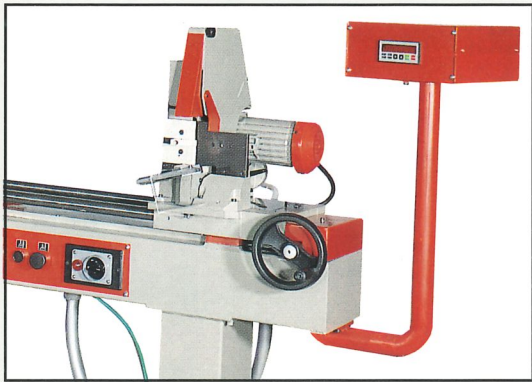
**"TRF 527"** Dubbele verkstekzaag, geschikt voor het zagen van raamkozijnen. De rechter zaageenheid is vast, de linker wordt door middel van een handwiel ingesteld, waarop een maatfelwerk angebracht is, zodat de bedienende persoon direkt de gewenste maat kan aflezen. De bewegelijke zaageenheid, die van een kogelschuifbus voorzien is, loopt op assen van gehard staal. Deze zorgen voor een langdurige precisie. De twee eenheden zijn van twee geleidingen voorzien, die het gelijktijdig zagen van twee raamkozijnen mogelijk maakt. De bovenste geleiding is afneembaar, zodat er grote doorsneden kunnen worden gezaagd. De spancilinders zijn pneumatisch en na het beëindigen van de zaagprocedure worden ze automatisch zijwaarts gezwenkt. Daardoor wordt het be-en ontladen van de machine eenvoudiger. De TRF 527 is van HM-zaagbladen voorzien. Op verzoek kan de machine met de volgende onderdelen worden uitgerust:

- Positioneringssturing met 200 geprogrammeerde maten
- Pneumatische aanslagen voor gegroefde raamkozijnen
- Afzuigvoorziening.

**"TRF 527"** Tronzadora de doble cabezal orientable, particularmente diseñada para el corte de junquillos. Esta máquina ha sido ideada según conceptos nuevos y avanzados. Un cabezal fijo a la derecha y otro móvil y conectado con un sistema de transmisión que por medio de un volante manual permite la variación de posicionamiento, de leer las medidas por medio de un indicador mecánico y de bloquear el cabezal neumáticamente, sin que el operador se aleje de su sitio. El cabezal móvil está montado sobre cojinetes de bolas y se desliza entre guías temperadas, así que la traslación puede efectuarse sin perder el tiempo su precisión originaria. Corte de dos junquillos contemporaneamente por medio de dos apoyos de diferente nivel. El apoyo intermedio se puede quitar para permitir el corte de una pieza solamente, si de sección mas amplia. Las piezas pueden ser puesto y quitadas facilmente por medio de prensos neumáticos que rodean cada vez de 90°. La TRF 527 incluye basicamente sierras HM y comprende los siguientes opcionales:

- Visualizador digital de medida (en alternativa al indicador mecánico)
- Contról numerico para programar digitalmente las medidas y consiguiente posicionamiento del cabezal móvil con tolerancias muy pequeñas.
- Tope neumáticos para el posicionamiento de los junquillos obtenidos de sistemas de trabajo automatico.
- Aspiración autonoma.





VISUALIZZATORE  
 DIGITAL READOUT  
 DIGITAL MASSANZEIGE  
 AFFICHAGE DIGITAL  
 DIGITAL AANDUIDING  
 VISUALIZADOR

Cod. 7254890000  
 ASPIRATORE  
 DUST COLLECTING UNIT  
 ABSAUGGEINHEIT  
 ASPIRATEUR  
 AFZUIGVOORZIENING  
 ASPIRACION

Cod. 7206890000  
 FERMO PER RIFILATURA A MISURA  
 LENGTH STOP FOR TRIMMING  
 GLASLEISTE ANSCHLAG  
 BUTEE POUR DECOUPE A LONGUEUR  
 PNEUMATISCHE AANSLAGEN VOOR GEGROEFDE RAAMKOZIJNEN  
 TOPE PARA REHILAR A MEDIDA



CONTROLLO NUMERICO 200 MEMORIE  
 NC POSITIONER FOR MOBILE SAW HEAD, 200 MEMORIES  
 POSITIONIERUNGSSTEUERUNG MIT 200 SPEICHERMASSEN  
 TETE MOBILE A CONTROLE NUMERIQUE 200 MEMOIRES  
 POSITIONIERINGSSTURING MET 200 GEPROGRAMMEERDE MATEN  
 CABEZAL MOVIL ELECTRONICO 200 MEMORIAS

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNEES TECHNIQUES - TECHNISCHE GEGEVENS - DATOS TECNICOS

	<p><b>TRF 527</b></p> <p>A 3000 mm                  B 600 mm                  C 950 mm                  D min. 150 mm                  D max. 2400 mm                  H 1400 mm</p> <p>217 Kg</p>		<p><b>TRF 527</b></p> <p>HP 1,6                  n/1' 3000</p>
	<p><b>TRF 527 NC</b></p> <p>A' 3345 mm                  H' 1370 mm</p> <p>220 Kg</p>		<p>6 ÷ 7 Bar                  NI 4,3</p>
	<p>A 220 mm                  B 30 mm                  n/1' 3000</p>		<p>Ø 80 mm</p>
	<p><b>TRF 527</b></p> <p>A 3150 mm                  B 850 mm                  H 1550 mm                  287 Kg.</p> <p><b>TRF 527 NC</b></p> <p>A 3450 mm                  B 850 mm                  H 1550 mm                  290 Kg</p>		